

# O OBSERVADOR

Órgão da Associação Promocional de Serrana

Ano 1

Serrana, maio de 1971

Coordenadoras: M. ANGÉLICA BIAGI  
DAGNA C. MACHADO

N.º 6

## O OBSERVADOR INFORMA

- Os proprietários de casas comerciais que quiserem colocar anúncios de seus estabelecimentos neste jornal, por obsequio procurem uma de suas coordenadoras.
- Damos plena liberdade de crítica àqueles leitores que não concordam com nossos artigos por não aceitarem ou duvidarem da validade dos mesmos, lembrando o esclarecimento do número anterior - O Observador Esclarece - em que as críticas devem possuir fundamento e serem provadas.
- Também damos liberdade para a colocação de artigos no jornal, desde que os interessados procurem os responsáveis para entregá-los.

### CASA MATRIZ

SÊCOS E MOLHADOS

#### Irmãos Matos

Rua Ministro V. de Paula Lima, 431 - Serrana - S. Paulo

## Maio em destaque na A.P.S.

A CIPA, da Usina da Pedra, realizou no dia 1.º de maio passado, na Associação Promocional de Serrana, uma comemoração do Dia do Trabalho, constando de uma Missa e um Torneio Interno de Futebol de Salão.

A Missa foi realizada no Clube da A.P.S., às 18,30 hs., celebrada pelo padre Aryclenes Rodrigues Barbosa e Cônego Aguiar Luiz de Paula Marques.

As leituras foram feitas pelos próprijs empregados da Usina e demais Fazendas, constando de:

- Introdução: José Cândido Luiz  
Ritos Iniciais: Manoel Alves da Silva  
Saudação: Padre Aryclenes  
Liturgia da Palavra:  
1.º Leitura: Valtér Monteiro  
- comentário: Laércio Alves da Silva  
2.º Leitura: Valtér Monteiro  
- comentário: Ronaldo de Carvalho

Houve o comentário de um cursilista de Rib. Preto, ressaltando o dia do Trabalhador e o Trabalho.

No ofertório, quisemos apresentar algo que tocasse a todos os empregados e, por isso, apresentamos os produtos típicos da região:

- Transwall — um pé de café  
São José — um pé de cana  
Usina da Pedra — álcool e açúcar  
Também algumas moças da Usina da Pedra ofertaram

o cálice, a patena, o sino e o vinho.

Na hora da comunhão um empregado da Usina, Oswaldo Clemente, falou algo alusivo a isto.

Terminada a missa iniciamos o Torneio.

(C. L. S.)

### Torneio 1.º de Maio

É sabido e notório o que a CIPA vem realizando através de seus dinâmicos membros, e como não poderia deixar de ser, com a participação também de cada um de nós. A própria sigla já diz tudo: CIPA: Comissão Interna de Prevenção de Acidentes.

Com o objetivo que tem de promover o homem e integrá-lo na sociedade sadia, fez realizar um Torneio de Futebol de Salão, para que através dele se obtivesse algo de comunicativo e produtivo.

É conseguinte. Notava-se que todos irradiavam alegria e sentiu-se que futebol e família se uniam num mesmo objetivo: a vitória. Mas, logicamente, não é só esta vitória esportiva que se pretende. Esta é uma parte do caminho para aproximar o homem e daí através de planos bem estruturados, bem dirigidos e concretizados chegarmos a várias vitórias: o bem estar social dessa nossa pequena comunidade, e assim concorrer para a paz mundial.

O Torneio transcorreu na maior disciplina possível e dentro dos regulamentos pré-estabelecidos. Ganhou o melhor, não sem o devido elogio aos outros times participantes. Vocês estão de parabéns. Eis a tabela dos jogos:

1.º jogo	- Guarani	5 X	Palmeiras	1
2.º »	- Santos	4 X	Corinthians	2
3.º »	- Botafogo	5 X	Portuguesa	1
4.º »	- Comercial	2 X	Juventus	0
5.º »	- Ferroviária	3 X	São Paulo	1
	Ponte Preta (chapéu)			

#### Semi Final

1.º jogo	- Guarani	0 X	Ponte Preta	5
2.º »	- Santos	2 X	Botafogo	4
3.º »	- Comercial	0 X	Ferroviária	5

#### Final

1.º jogo	- Ponte Preta	5 X	Botafogo	3
2.º »	- Ferroviária	0 X	Ponte Preta	1

Campeão: Ponte Preta

Queremos deixar o nosso agradecimento a todos que direta ou indiretamente nos ajudaram a conseguir tão brilhante sucesso em mais este empreendimento

(Cis/Emc)

Aviso: O Torneio de Futebol de Campo que realizaria-se entre fazendas e Usina foi transferido para novembro, por estarmos perto da safra.

## Locais

Foi um sucesso o «1.º de maio» em Serrana. Primeiramente, tivemos aquela bonita festa na A.P.S., com a participação dos trabalhadores de Serrana, numa alegria contagiante. Naquele dia, tudo foi muito bacana em nossa querida Associação, onde todas as atividades destacavam-se pela ordem com que eram realizadas.

Depois, também merece louvor o Jantar Beneficente que neste dia o Cresc. Professora Maria Celina Valter de Assis realizou, bem como o desfile apresentado durante o mesmo e que teve pleno êxito, principalmente entre as senhoras e senhorias presentes.

Parabéns aos que promoveram êstes acontecimentos de destaque em nossa comunidade, neste mês de maio.

Foi sucesso sem precedentes o Baile das Debutantes, realizado dia 29 pp. nos salões do C. R. S.

## Supermercado Serv-Serrana

Rua 13 de Maio, 362

Agora com mais estabelecimentos, para melhor servir a todos

Rua Ministro V. de Paula Lima 964 - Serrana - S.P.

## Defenda sua Saúde farmácia caseira

Em casos urgentes, eis alguns remédios de maior necessidade, pois uma dona de casa deve estar prevenida:

**Alcool** - para limpeza e desinfecção dos locais feridos; **Tintura de Iodo ou Mercúrio Cromo** - ótimo desinfetante e cicatrizante dos ferimentos;

**Algodão** - indispensável em todos os casos;

**Gaze e Ataduras** - para cobrir os ferimentos e impedir a entrada de sujeira e micróbios;

**Espanadrado** - para segurar o curativo, e «ban-aid»;

**Água Oxigenada** - para limpeza dos ferimentos;

**Amoníaco** - para ser aplicado sobre picadas de insetos e dado a cheirar às pessoas com vertigens ou desmaios;

**Colírio** - para a retirada de corpos estranhos dos olhos ou para amenizar alguma irritação;

**Magnésia, Sornisal, Sal de Fruta, etc.**

**Analgésicos** - para dores;

**Termômetro** - é de grande utilidade principalmente onde houver crianças;

## Tóxicos

Constantemente saem nos jornais artigos sobre tóxicos e os apêlos das autoridades principalmente aos jovens para participarem da campanha lançada pelo governador Laudo Natel.

O secretário da Segurança Pública, General Sérvulo Mota Lima, afirmou que para a sobrevivência da própria família, é preciso que velhos, jovens e todo o povo brasileiro de mãos dadas, se unam contra êstes criminosos nacionais internacionais.

O problema de entorpecentes é hoje mundial e assim o delegado Celso Teixeira membro da Comissão Estadual de Entorpecentes, citou exemplos: No Canadá o aumento de 1966 para 1970 foi de 300%. No Japão o número de prisões em consequência da toxicomania foi de 17.528 em 1951 e su-

bitu para 55.664 em 1954, mas em 1958 baixou para 271, isto depois de uma eficiente ação governamental contra tóxicos. No Brasil as consequências maiores são sentidas nos grandes centros e o tóxico mais usado entre nós é a maconha.

## Definição de Toxicomania

Um estado de intoxicação periódica ou crônica nociva ao indivíduo e à sociedade produzida pelo consumo repetido de uma droga, natural ou sintética.

Todas as drogas, são capazes de modificar, de vários modos, a atividade mental, ora extirpando-a, ora reprimindo a ou ainda, provocando uma ação perturbadora no psiquismo;

O uso dessas drogas, leva o indivíduo ao vício e êste torna-se escravo do mesmo. Psicicamente o indivíduo perde o interesse por tudo, abate-se, e fisicamente consome, talvez mais a droga e deixando de consumi-la poderá morrer.

A campanha contra tóxico, ora em atividade, tem o caráter não apenas repressivo mas, também de reabilitação e prevenção.

As autoridades acusam que motivos como, a falta de diálogo, a falta de ambiente familiar, são causadoras do vício, levando em consideração também a influência do meio ambiente, ociosidade, educação frouxa, falta de idéias, liberdade individual excessiva, contribuem para o aumento do vício.

Você como brasileiro, dentro de suas possibilidades colabore com nossas autoridades na luta contra o tóxico.

A Gráfica Vanguarda se justifica perante o leitor pelo atraso dêste exemplar, pelo fato de uma de suas máquinas ter sido danificada

Ramos Registro Ltda.

## o bom humor de cada dia

«É distribuindo felicidade que a recebemos»

É distribuindo um sorriso constante, fruto de um bom humor que nos tornamos queridos e bem quistos por todos que nos rodeiam.

Embora a vida seja feita de momentos bons e tristes, mas êstes são necessários para nossa sobrevivência e também para o amadurecimento de todo ser humano.

Aqueles que se unem pelo amor, sentam-se privilegiados se tiverem como companheiro ou companheira, alguém de bom-humor contante pois, muitos lares são desfeitos pelo mau-humor de um dêstes.

Apesar das tristezas e dos maus momentos da vida, nem todos os dias são iguais, existem aqueles que quando nascem já parecem ter sido vividos, dias em que o sol não brilha, em que a felicidade alheia causa inveja, em que nada está bem mas também existem aqueles dias em que nós mesmos cultivamos a felicidade, oferecendo gentilmente um sorriso ao nosso vizinho um agradecimento por um favor prestado, recebendo com ternura e carinho o companheiro que volta cansado de um dia trabalhoso, formando em nós mesmos um espírito alegre, trazendo ao nosso lado todos que nos querem bem, beneficiando-os com nosso bom-humor, embora sejamos nós os mais beneficiados.

«Quando um homem passou toda sua vida a procurar a Verdade, êle se pergunta se não teria feito melhor em empregar sua existência a praticar o Bem» **Henri Bergson**

# Pena de Morte

Sua História

Sabemos que os países que ainda contam em suas leis a pena de morte, é devido ao seu maior índice de criminalidade.

A história nos esclarece que até o século XVIII, poucos se aventuravam a contestar contra a aplicação da pena capital.

O Estado aplicava-a com a maior facilidade e reservava para um determinado número de infrações.

Certos juizes se vangloriavam com tantas assinaturas de pena de morte, e a execução não se limitava em simplesmente tirar a vida mas, usavam torturas sendo que a morte seria a consequência destas.

Por muitos séculos seguiram a opinião de Santo Tomás de Aquino, que dizia que ao chefe do Estado era legítimo aplicar a pena de morte, como ao médico amputar o membro gangrenado, a fim de poder salvar o resto do organismo.

Depois do século XVIII é que apareceu a reação contra a pena capital e se revelou através de um livro de Beccaria «Dos Delitos e das Penas».

A partir deste primeiro movimento, tentaram, não extinguir a pena de morte mas, restringi-la e, segundo uma pesquisa recente feita pela ONU, ainda 63 países usam a pena de morte.

No Brasil, ampliaram o seu âmbito de incidência, motivando oposições de setores influentes e representativos da opinião pública, como é o caso da Ordem dos Advogados.

## FARMÁCIA KATIA Cabrera & Cia. Ltda.

Pela passagem de seu 2.º aniversário de bom atendimento ao público serranense, agradece a preferência, colocando-se à disposição de todos

### Documentos necessários para tirar a Identidade de Benefício, do INPS

#### Segurado

- Carteira Profissional regulamentada com a empresa.
- Uma fotografia 3x4

#### Espósa

- Carteira Profissional do segurado regularizada
- Ceridão de Casamento
- uma fotografia 3x4
- Um documento de Identidade (Titulo de Eleitor)

Filho: maior de 10 anos até 18 anos

- Carteira Profissional do pai, regularizada
- Ceridão de Nascimento
- Uma fotografia 3x4

Filho: maior de 10 anos até 21 anos

- Carteira Profissional do pai, regularizada
- Ceridão de Nascimento
- Uma fotografia 3x4

- Um documento de Identidade (acima de 18 anos)
- Atestado de Estado Civil (16 a 21 anos)

Filhos: menores de 10 anos, ambos os sexos

- Carteira Profissional do pai, regularizada.
- Ceridão de Nascimento

#### Observação:

- Sempre que o segurado procurar o posto para fazer (1) uma identidade, completar todas, inclusive revalidação da antiga para nova.

- Para melhor atendimento, sem interrupção, solicito ao segurado, verificarem os itens acima.

Representante Local: Oswaldo Arantes

## Posto Nacional Auto Mecânica Urenha Francisco Urenha & Cia. Ltda.

medidas de cozinha

- 1 litro contém 4 copos d'água
- 1 garrafa contém 3 copos d'água
- 1 copo d'água equivale a 250 gramas
- 1 prato fundo contém 200 gramas.
- 1 xícara de chá de farinha equivale a 115 gramas
- 1 xícara rasa de açúcar contém 120 gramas
- 1 xícara de gordura equivale a 160 gramas
- 1 colher de sopa de manteiga são mais ou menos 50 grs.

### é tempo de caqui

O caqui é originário do Oriente, principalmente China e Japão. Fosse o nome científico de Diospyros kaki, e era mesmo escrito assim - kaki - até uns anos atrás.

É muito rico em açúcar, o que o torna pouco amigável quem não quer engordar, muito amigável das crianças e adocetadas.

Quando verde contém tanino, é amargo e adstringente. Possui muita vitamina A. Esta vitamina responde pela saúde da pele e das mucosas, particularmente pela normalidade da visão. Além da vitamina A tem complexo B, ferro, fósforo e cálcio. Tem pouca vitamina C.

## piadinhas

Após acalorada discussão, diz a espósa ao marido:  
— Fosse ceder metade; concordarei mesmo que estou errada, se você admitir que estou certa...

Freguês chega ao bar e pede uma pinga. Em seguida pede para trocá-la por um sanduíche. Come e vai embora.

O dono do bar chamou-o e diz: — O senhor não vai pagar o sanduíche?

— Mas eu não troquei-o pela pinga?

— É a pinga?

— É eu debi pinga?

## A Rodovia do Desapêrto

Desde 1951 estudava-se a construção desta rodovia ligando Campinas (via Anhaçuera) Dutra (Jacarei - km. 338)

O excesso de trânsito, o provimento engarrafado da Capital, o grande número de caminhões pela rodovia Anhaçuera no trecho Campinas - São Paulo era de grande atraso para a entrega e chegada das cargas para onde estas eram encaminhadas.

Esta rodovia passará pelos municípios do Vale do Paraíba e da Região de Campinas, Indaiatuba, Mogi Mirim, Atibaia, Santo Antônio da Posse, Paulínia, Itaúba, Souza e outras localidades.

O trânsito para São Paulo será desatogado já que os caminhões que transportam tomate, uva da região de Campinas, petróleo para o Parque Petroquímico de Paulínia e ainda mais poderá vir transportar toda laranja exportável para São Sebastião, descongestionando o porto de Santos e também as estradas de acesso a Santos.

A estrada atravessa ainda a via Fernão Dias (São Paulo-Belo Horizonte). Esta rodovia se faz necessária por permitir o acesso mais fácil do interior ao caminho do Rio de Janeiro e ao Vale do Paraíba, também por economizar tempo fazendo com que os veículos não passem pela Capital.

O seu término está programado para 1972.



### Organizacão Gomes

Advocacia - Contabilidade - Despachante

Rua Nossa Senhora das Dores, 322  
Serrana - Estado de São Paulo

que é?

### Fundos de Investimentos

Mantidos pelos bancos comerciais e administrados por bancos de investimentos coligados. São para aplicação de poupança de uma taxa de administração. As cotas, podem ser compradas nas próprias agências dos bancos. É um investimento sem prazo fixo, pode ser resgatado quando o investidor desejar.

### Cartão de crédito

Permite pagar quase todos os tipos de contas nos estabelecimentos filiados ao banco que emite o cartão: lojas, restaurantes, hotéis, etc.

Hoje, quatro cartões são diretamente ligados a bancos e alguns permitem que seus proprietários paguem seus débitos em prestações mensais.

### Cheque de Viagem

Para quem quer viajar sem carregar muito dinheiro no bolso. Descontável em qualquer agência do banco que o emite,

o cheque é fornecido a qualquer pessoa, em diversas importâncias, mediante pagamento em dinheiro do valor correto pontente.

Muitas lojas, hotéis, etc., aceitam o cheque como pagamento

### Compra de Ações

Os clientes de bancos que possuem corretoras associadas (a maioria dos bancos integra grupos nesta situação) podem efetuar a compra ou a venda de ações mediante ordens de operação entregues em suas agências.

Da mesma forma, podem comprar ou resgatar letras de câmbio de emissão e aceite da corretora ligada ao banco.

## Açougue São José

de André Camilo Garnier

Rua Vicente de Paula Lima 405 - Serrana - São Paulo

SÓ

passarei por este mundo uma vez,

ASSIM

tôdas as boas ações  
que possa praticar  
e tôdas as gentilezas  
que eu possa dispensar  
a qualque: ser humano,

Devo aproveitar  
êste momento

para fazê-lo  
Não devo adiar-las

nem esquecer-me delas,  
pois não voltarei

a passar  
por êste  
caminho

## Dr. Roberto Koch

11/12/1843

27/5/1910

Até pouco tempo a tuberculose era o terror da humanidade: matava mais que uma guerra. Hoje é uma doença como outras, que se curam em casa com repouso, boa alimentação e hidratação.

Koch nasceu em Klausthal-Hannover, na Alemanha, formado na Universidade de Goettingue.

Depois de exercer a profissão no interior e muito estudar foi nomeado assistente do Imperial Departamento de Saúde de Berlim, através de experiências consegue uma revolução na doutrina de desinfectação.

Em 1882 conseguiu isolar o micróbio da mais mortífera das doenças: a tuberculose.

Apresentou depois a TUBERCULLINA que é um reativo dos mais empregados para combater a moléstia no seu início.

Em 1884 descobriu em Calcutá o elemento causador da terrenal doença, o bacilo de coma (bacilo virgula).

O seu mérito de cientista e benfeitor da humanidade lhe valeram muitas distinções.

Koch não sentiu o amargor da incompreensão e do esquecimento dos homens. Teve tôdas as honrarias em vida, até a máxima: em 1905 concederam-lhe o prêmio Nobel de Medicina.

## ECONOMIA

# Empresa Brasileira de Aeronáutica

## (EMBRAER)

Desde 1921 o Brasil tentava implantar a indústria aeronáutica, já tendo sido produzidos no país cerca de 2.000 aeronaves, sob licença, ou partindo de projetos inteiramente nacionais. Cronologicamente pode-se citar os seguintes modelos aqui fabricados: «Rio de Janeiro» (1921) «Independência» (o primeiro bimotor nacional, que voou pela primeira vez em 1922 e recebeu sul americano de permanência no ar) «Nimuz» (1934, com 31 unidades fabricadas, de projeto inteiramente nacional) «Focke-Wulf 44» (1937/38, sob licença Alemã) «Focke-Wulf 56» (bimotor, fabricado entre 1939-42) «HL-1 HL-4 e HL-6» (projetados e fabricados por Henrique Lage, em 1934-42) «Paulistinha» (943-47) «Ness» (monomotor de asa alta, projeto nacional, fabricado em 1949-52) «Fairchild-T-19» (fabricado sob licença - 1944-53) «T-21 e T-22 Fokker» (monoplanos, monomotores de treinamento para a FAB, dos quais se fabricaram 120 aviões entre 1954 e 1957)

A partir de 1957, surge a Neiva, fabricando dois modelos: «Paulistinha» e «Regente» (o primeiro avião todo metalico de projeto nacional). Em 1962 era criada a Aerotec, que projetou e construiu até 1969, 45 aviões «Uirapuru T-23» de projeto nacional.

O desenrolar da primeira guerra mundial mostrou que o desenvolvimento técnico científico não mais poderia ser obtido pelas descobertas casuais de pesquisadores isolados. No entanto até a década de 40, o Brasil ainda não possuía uma estrutura de pesquisas objetivamente consolidada. Com a criação do Ministério da Aeronáutica implantou-se em 1946, a Comissão de Organização do Centro Técnico da Aeronáutica, incumbida de organizar e de instalar, em São José dos Campos, o que é hoje o Instituto Tecnológico da Aeronáutica - ITA. Os 1200 engenheiros até hoje ali diplomados, constituem em força ponderável de trabalho do melhor nível. Por outro lado, a adequada estruturação do Centro Técnico Aeroespacial (CTA), vem permitindo que se conceitue a dinamização do biômio ensino-pesquisa. Esse processo de interação tornou realidade um sonho, muito perseguido: um avião nacional produzido em acôrdo com a infra-estrutura operacional brasileira. Em 1965, o Instituto de Pesquisas e Desenvolvimento do CTA lançou o projeto, relativo ao desenvolvimento e construção de um avião bimotor turbo-hélice, destinado a cobrir uma série de tarefas específicas da Força Aérea, e também do transporte aero-civil: o «Bandeirante». As especificações básicas para esse aparelho foram estabelecidas por estudos cuidadosamente executados, os quais determinaram o seu tamanho, velocidade, resistência estrutural, e as condições gerais de aceitação pelo mercado.

Desde o início dos trabalhos até a data do primeiro voo do Bandeirante, 385 mil homens-hora produtivos foram empregados no desenvolvimento desse avião. Mais de quarenta firmas nacionais cooperaram, e cerca de 170 outras estarão em condições de participar da produção em série.

O Bandeirante, com capacidade de operar em campos semi-preparados decola e pousa em pequenas distâncias, voa a 420 km-h, e é, realmente, um avião brasileiro, concebido para as necessidades nacionais. O mercado interno, representado pela Força Aérea e utilizadores civis, poderá absorver, pelo menos, 150 aviões, representando um faturamento da ordem de 75 milhões de dólares. Desses total cerca de 59 milhões serão dispendidos em pagamentos (em cruzeiros) a brasileiros o que terá sensível redução nas despesas com divisas. Ao mesmo tempo, o mercado interno será fortalecido, com a criação dessa nova atividade produtiva.

A conjugação governo-indústria privada, permitirá o lançamento da produção em série do Bandeirante e criará as bases necessárias ao desenvolvimento de aviões adequados ao país. O mais importante é que esse reequipamento da aeronáutica brasileira começará a ser feito em moeda nacional, com a vantagem adicional da utilização da mão de obra local. Dentro dessa ordem de utilização da mão de obra Brasileira de Aeronáutica também deverá ocupar-se da fabricação de 112 unidades do avião à reação EMB 362-GB, sob licença da firma italiana, para treinamento de pilotos

da FAB, em linha paralela à dos aviões nacionais. O terceiro programa da Embraer, conceitizou-se com o projeto, e construção do Panema, um avião agrícola destinado à pulverização da lavoura, cujo protótipo voou no dia 21 de julho de 1970.

Tudo indica que a indústria aeronáutica, como a automobilista, poderá ser radicada perfeitamente no país. Dessa forma, concretizar-se á o sonho de Alberto Santos Dumont — que em 1906 — ao voar com o «14-bis» (o primeiro avião fabricado no mundo) preconizava a continuação de seu esforço por parte de outros brasileiros, trazendo como consequência a colocação do país em posição de destaque no campo aeronáutico.

## Casa São Jorge

SÊCOS E MOLHADOS

MAGIBISSA

Rua Ministro V. de Paula Lima, 431 - Serrana - S. P.

## Dr. José Carlos Jaquinta

CHIRURGIÃO DENTISTA

RAIO X - ALTA ROTACÃO

Rua 15 de Novembro, 365 - Serrana - Estado S. Paulo

Atende com hora marcada antecipadamente, às manhas e sextas-feiras, no horário das 8 às 11 horas e das 13 às 17,30 horas

Feliz daquele que em si traz um Deus, um ideal de beleza que à ele obedece; ideal de arte ideal de ciência, ideal de Pátria, ideal das virtudes do Evangelho.

## Relação de Livros

- 1 — Memórias de Esperança - Charles de Gaulle - Cr\$ 20,00
- 2 — Bestiário - Julio Cortazar - Cr\$ 15,00
- 3 — Pequeno Mundo - Hermann Hesse - Cr\$ 15,00
- 4 — O Hábito da Morte - Issac Assimov - Cr\$ 15,00
- 5 — Índios do Brasil - Julio César Melatti - Cr\$ 9,50

## Relação de Discos

- 1 — Concerti Grossi, Op 6 Sinfonietta de Viena
- 2 — The First Lady of Song - Ella Fitzgerald
- 3 — Festa para um Rei Negro - Jair Rodrigues
- 4 — Ra - Elis Regina
- 5 — Pauhinho da Viola - Pauhinho da Viola
- 6 — Tom my conjunto Inglês «The Who»
- 7 — Ravi Shankar at the Woodstock Festival
- 8 — James Taylor and the Flying Machine
- 9 — Zimbo strings and brass plays the hits - Zimbo Trio

## A Vida de um Sauveiro

A saúva é um inseto social e, como tal, vive em colônias onde existem castas ou diferenciações morfológicas, tendo cada uma delas uma função específica. Assim se distribuem:

- 1 - Içá ou Tanajura ou Rainha, que é a fêmea destacando-se das demais pelo seu porte. Sua função é por ovos para a multiplicação da espécie e povoamento do sauveiro.
- 2 Formigas operárias: que são estéreis, isto é, assexuadas e se classificam em Grandes, Médias e Pequenas.
  - a - Grandes são os soldados da colônia, encarregados da vigilância e proteção do sauveiro contra os inimigos eventuais. Distinguem-se das demais pelo seu porte maior e pelas mandíbulas desenvolvidas na grande cabeça.
  - b - Médias: são as cortadeiras e encarregadas do transporte de folhas. São as carregadeiras.
  - c - Pequenas: desempenham a função de jardineiras encarregadas do cultivo do fungo.
  - 3 - Içás e Bitus - formigas sexuadas nascidas da rainha e que abandonarão o formigueiro por ocasião da 1.ª revoadas.

### Alimentação das Saúvas

As saúvas não se alimentam das folhas cortadas. As folhas irão servir de ambiente (substrato) para que as saúvas cultivem um fungo do qual elas se alimentam. O fungo é semelhante a um bolor.

### Revoada

Em dias claros e quentes, no início das chuvas dá-se o fenômeno da revoadas, se faz com indivíduos alados sexuados oriundos da Rainha. Os machos são os bitus e as fêmeas as içás. Durante o vôo nupcial as içás são fecundadas pelos bitus. Uma vez fecundada, a rainha ou içá ou tanajura, está suficiente capacitada para o fenômeno da reprodução em toda a sua existência no sauveiro que ela irá formar.

Os machos (bitus) são incapazes de viverem isoladamente, acabam por isso morrendo dentro de no máximo 24 horas.

As içás ou fêmeas caindo ao solo, cortam suas asas com as patas, iniciam a construção de um novo sauveiro. Utilizando-se de suas mandíbulas, abrem um canal de 9 a 12 cm, onde termina com uma pequena «panela» de 20 a 30 cm. de diâmetro. Depois o canal é fechado.

A içá ao sair de seu formigueiro natal, traz consigo no aparelho bucal, uma peletinha de fungo, que no seu formigueiro é regurgitada e irrigada com uma matéria fecal. Logo em seguida, inicia a postura dos ovos.

Primeiramente ela põe ovos de reprodução e de alimentação. Dos primeiros nascem as larvas que são imóveis e não se alimentam dos segundos que são coletados ao seu alcance pela rainha.

Tomando-se como referência o começo do trabalho de escavação, as diferentes fases iniciam-se:

- 1 - Regurgitamento do fungo depois de 48 horas
- 2 - Postura dos ovos depois de 5 a 6 dias
- 3 - Aparecimento das primeiras larvas após 30 a 35 dias
- 4 - Aparecimento das primeiras pupas após 50 a 51 dias
- 5 - Aparecimento dos primeiros adultos (formigueiros). Após 62 a 66 dias. Essas formiguinhas permanecem cerca de 20 dias no interior da «panelinha» antes de desobstruírem o canal, que põe o ninho de contato com o mundo exterior. (1.º elheiro)

### Abertura dos elheiros

a) Primeiro elheiro - a abertura do primeiro elheiro pelas formiguinhas ocorre em média 87 dias após a içá ter penetrado no solo.

b) Segundo elheiro - somente aparece cerca de 14 meses após a abertura do primeiro. Portanto cerca de 17 meses depois da içá ter penetrado no solo.

A partir daí então, outros elheiros são, construídos rapidamente e em 82 dias, em média, são abertos do terceiro ao décimo elheiros.

Aparecimento das operárias

As primeiras formigas aparecem com 87 dias. Do 4.º ao 10.º mês surgem as operárias com exceção das operárias grandes (Soldados) que são vistas somente aos 22 meses após a fundação da colônia.

Um detalhe interessante é que as formigas não crescem, o crescimento se dá somente na fase larval.

Sauveiro adulto - A primeira revoadas ocorre quando o formigueiro é considerado adulto, isto é, dos 36 aos 38 meses de sua fundação.

Na revoadas, que ocorre anualmente, após atingida a maturidade do sauveiro, formas aladas (içás e bitus) são libertadas para perpetuação da espécie. Vejamos a média anual de indivíduos oriundos de formigueiros, das seguintes espécies:

Formas Sexuadas	Saúva Limão	Saúva Cabeça de Vidro
Içás (fêmeas)	2.900	1.700
Bitus (machos)	14.250	5.350

Diante disso, é impossível não haver fecundação das fêmeas no vôo nupcial. Somente 0,05%, irão formar novos sauveiros

Dr. Geraldo Franco Donato

Responsável pela Casa da Agricultura de Serrana



**Moretti - Representações, Promoções e Vendas**

Fertilizantes, formicidas, inseticidas, calcário, sementes selecionadas, etc.

CGC. 71306062/001 - CORCEP - J. AIBS

**Moretti - Organização Contábil**

Contabilidade, decl. de rendimentos, serviço geral de escritório

CGC. 71306103/001 - CROC 53703

Rua Ministro V. de P. Lima, 335 - Serrana - São Paulo

**Dr. Caio Tércio Carvalho**

CIRURGIÃO-DENTISTA

Correas Metaloplásticas - Odontopediatria

Hora Marcada

Rua Vicente de Paula Lima, 328 - Serrana - SP.

## piada

Ao sentir que a morte se aproximava, um calpíra chamou a esposa e recomendou-lhe:

— Ol, maricota, eu sei que morroi! Vô pidi pro cé... Se tivé que casá otra veis... case com o comprade Tônico.. Ele está a par dos meus negócios... E é tão bão

— Mecé disculpe... Mas eu já tô de óio no Zeça..

## Oração de um Brotoinho

... e protegeí, Senhor, tôdas minhas amiguinhas contra as tentações, principalmente quando eu passar com o Roberto.

# Cultura do Café

## Histórico

Chegou ao Brasil em 1727, trazido por Mello Palheta. Café - palavra de origem . COFFEA - Arabica L. - originária da Etiópia.

O início do seu plantio foi no norte, chegando ao Rio de Janeiro em 1774, alcançando os demais estados. A partir de 1830, o Brasil passou a ser o maior produtor de café e também o país mais esclarecido à respeito desta cultura e ainda muito tem que se aprender.

## Variedades

O café é uma planta de clima tropical e sub-tropical, é cultivado na faixa tropical compreendida entre os trópicos de Câncer e de Capricornio, em países da América, África e Oceânia, que produzem café classificado pelo mercado em 4 tipos: suaves Colombianos, outros suaves, arábicas não lavadas e robustos, cujo valor comercial, via de regra, decrece do primeiro para o último.

O maior consumidor de café é os Estados Unidos e em segundo é o Brasil.

## Produção

O Estado de São Paulo foi por vários anos o principal Estado cafeeiro do Brasil, hoje ocupa o segundo lugar, sendo o primeiro o Estado do Paraná. Esta situação parece ser transitória, pelo que os fatos indicam, São Paulo dentro de alguns anos deverá novamente liderar a produção cafeeira no país, Ribeirão Preto é uma Divisão Regional Agrícola, em sua área foram plantados até fins de 1969, 10.998.000 pés. A região de Ribeirão Preto formada também por outras cidades, ocupa hoje o 4.º lugar com 68.226.186 pés de café.

## Clima

As condições geo-climáticas do Estado são excelentes para a cultura cafeeira: altitude entre 500 a 1000 metros, latitude superior a 20° sul, temperatura média anual oscilando entre 19 e 22° C; verão quente e úmido e inverno geralmente seco.

Um ponto principal das condições climáticas com relação ao café, é a coincidência do inverno seco com o período de maturação dos frutos. Assim nas regiões de inverno mais seco, o período de maturação é bastante curto, permitindo a colheita por deriva, o que conceorre para aumentar a eficiência do trabalho e diminuir o custo de produção do café, sem comprometer a qualidade do produto que, via de regra é de boa qualidade.

Possibilidade do uso de terreiro p/ seca e preparo do produto. As temperaturas não sendo altas e existindo uma estação hibernal definida, é possível cultivar o café a pleno sol. Tal sistema proporciona alta produtividade e emprego de uma eficiente técnica agrônoma.

Estes aspectos climáticos abordados, são bastantes gerais e variam de região para região.

## O solo

O solo onde o café é mais cultivado e ocupava no último levantamento 81% da área cultivada, é o tipo de solo arenito de Bauru e Terra Roxa.

Um dos solos mais sujeitos à erosão é o arenoso, seguindo depois o massapé.

Sendo o solo mais produtivo, a terra de cultura misturará, acrescentando quando necessário os produtos químicos.

## Adubação

Feitas normalmente 3 vezes por ano, colocando 1200 quilos de produtos químicos por pé, sendo 300 grs. em cada operação. Se possível a adubação também de matéria orgânica. Consultar o agrônomo para saber a quantidade certa e os

produtos químicos necessários, para o determinado tipo de planta.

## Tratos culturais

Certa época o café fica com insuficiência de zinco e boro. As folhas ficam menores e enrugadas nas pontas, torna-se necessário a pulverização.

## Variedades em São Paulo

Principais variedades cultivadas em S. Paulo: mundo novo, bourbon amarelo, bourbon vermelho e caterra amarelo. O melhor é o mundo novo.

## Espacamento

4 metros por 3. Constatou-se que medidas inferiores a estas os pés ficam muito pertos depois de crescidos, provocando uma queda de produção quando atinge 10 anos. Se isso acontecer, recomenda-se o corte total dos pés para que haja e brote novamente.

Alguns acham mais vantajoso plantar com menos distância pois, planta-se mais pés e quando a planta estiver muito grande, corta-se, mas, não acreditamos que este seja o processo mais produtivo pois, neste corte perde-se 2 anos até a planta voltar ao seu tamanho e produção normal.

OBS. Em experiências testadas por determinados produtores constatou-se que a melhor medida é de 4 metros por 1,50. Várias medidas foram testadas, esta foi a que alcançou melhor produtividade.

## Época do plantio

No ano chuvoso a época mais certa é no mês de janeiro, isto se na cova forem colocadas as mudas já formadas. No mês de junho e julho coloca-se na cova 8 ou 10 carcos, depois de 6 meses escolhem as melhores deixando 3 ou 4 pés.

## Colheita

Podê ser colhido em cereja, depois é despolpado, este tipo tem mais valor. neste sistema, escolhe-se os melhores frutos Também pode deixar o fruto amadurecer e secar na árvore, colhendo e levando para o terreiro para ser lavado e secado. Uma das operações mais importantes, é a seça no terreiro, sendo bem feita, este irá dar uma boa bebida.

## Beneficiamento

Deve ser feito depois de bem seco e em máquinas eficientes, para que o café seja bem separado.

Departamento de Orientação Técnica - Campinas - S. P.  
Observações de Cafeicultores de nossa Região

# Usina da Pedra

Irmãos Biagi S/A — Açúcar e Alcool

Açougue Nossa Senhora Aparecida  
SEBASTIÃO E. CAVALLIERI

BOVINO - SUÍNO

Rua Barão do Rio Branco, 431 - Serraana - São Paulo  
Inscr. Estadual 663.001.161

## Divulgação e Esclarecimento

Venho por interrompido deste jornal, que é nosso, divulgar, e ao mesmo tempo agradecer, a nossa Assistente Social da Usina da Pedra, Srta. Nida Bernadete Mattar e suas auxiliares: Suelly Aparecida Aguiar, Clara Lucia Santos, Tânia Aparecida Terçariol, Floripes Correia Rodart, Selma Franco Ferreira, pelos relevantes serviços prestados a nossa comunidade.

Divulgarei para conhecimento de todos, alguns dos inúmeros trabalhos destas assistentes, realizados para nós e principalmente aos nossos filhos

— Criação da horta para as crianças, a fim de aprender desde cedo, a saber o que é plantar e cultivar.

Esta horta está a disposição de quem quiser ver-lhe a beleza e constatar o entusiasmo das crianças em cultivá-la e tratá-la.

Pelos esforços no trabalho sem faltas, obediência, etc. as crianças receberam uma medalha como Incentivo, sendo a mesma entregue pelo sr. Pedro Blagi Neto, presidente desta firma, muito bem quisto entre nós pelo respeito e educação com que nos trata:

Havendo depois, excursão à Ribeirão Preto (Bosque-Fac. Medicina) com as despesas pagas pela firma.

— O Clube das Mães, merece destaque pois, essas humildes senhoras, donas de casas participam de reuniões, cursos de aprendizagem manual e inclusive, o mais importante, é o entrosamento entre elas.

— Foram ministrados cursos de arte culinária e economia doméstica.

— Stand de amostras dos trabalhos manuais, que obteve pleno sucesso, emocionando a todos, principalmente os maridos, Como prêmio fizeram uma excursão à Rib. Preto.

— Os trabalhadores da Usina da Pedra, participaram de um curso de Relações Humanas, sendo muito bom o aproveitamento. A entrega dos diplomas deu-se no dia 15-5-71 Foi um curso promovido pela CIPA.

— A festa da cerveja realizada em 24-10-70, promovida pela Associação Promocional de Serrana, planejada pela srta. Nida e sr. Luiz Borin filho presidente desta Associação, sendo a festa mais comentada da região por sua eficiente organização. Cantou com o colaboração das senhoras do Clube de Mães da Usina.

Nida e suas auxiliares, os parabéns e agradecimentos de todos os empregados da Usina da Pedra e que Deus as abençoe.

Oswaldo Clemente da Silva

**Empório Sto. Antônio**  
**ANTONIO DOS SANTOS**

Rua Ministro V. de Paula Lima, 964 - Serrana - S. P.

## Esta Flôr Chamada Girassol

Se olharmos com olhos de amor, veremos apenas um campo florido, todo amarelo mas, se de jardineiros passarmos a agricultores, veremos neste amarelo infinito uma margem muito grande de lucro

Principalmente no sul do país, a cultura do girassol está se difundindo cada vez mais, vários agricultores fizeram teste com este plantio e puderam comparar que, o gi-

rassol, dando 500 quilos por hectare, dá margem maior de lucro do que o trigo dando 1200 quilos.

Constatou-se que na safra passada em São Borja, produziu-se 370.000 litros de óleo bruto, com um aproveitamento de 30% da semente. Esta foi prensada e mandada para São Paulo, que com maquinário mais adequado conseguiu tirar mais 8% de óleo, sendo o restante da semente utilizado para fabricação de ração animal e fertilizantes.

O girassol leva vantagem sobre a soja; pois este dá rendimento de 40% de óleo e esta de 20%.

Para o clima seco e quente de São Borja, a soja precisa de mais cuidados como aplicação de inseticidas, enquanto que o girassol precisa apenas de uma. Sendo a flôr uma planta mais precoce (é semeada na mesma época da soja, mas colhida muito antes), dá mais tempo aos agricultores para prepararem a terra para o plantio do trigo.

Podia se pensar em uma «festa do girassol», mas seus produtores preocupam-se com a semente da flôr seca, de onde se extrai o óleo, e não com a flôr amarela que admiramos pelo seu colorido e pela beleza dos campos formados

Revista Veja - artigo adaptado

## CURSO SÃO LUÍZ

Meduzera é sua maior oportunidade de aproveitar o tempo perdido

Faça o Curso Ginásial em apenas UM ANO

Inscrições: Rua 13 de Maio, 155

**Você conta com a ajuda da Prefeitura Municipal de Serrana**

## Comunicado

Para o conhecimento dos colegas e do povo de Serrana, transcrevo abaixo, a demonstração final do balancete apresentado pela comissão encarregada da organização do jantar em benefício da Caixa Escolar deste estabelecimento de ensino.

Renda Bruta	Cr\$ 2.672,71
Despesas	( Cr\$ 669,21)
Reservas para despesas	
Eventuais do GEGC	Cr\$ 1.168,21
Líquido depositado em favor	
Caixa Escolar	Cr\$ 1.504,50

Em nome da diretoria da Caixa Escolar e, em meu próprio agradeço o elevado espírito de colaboração do povo serranense e dos colegas, que tão bem souberam cooperar e prestigiar a iniciativa do movimento, em prol dos educandos matriculados nesta casa de ensino.

Serrana, 15 de junho de 1971

Manoel de Paiva - Diretor

## Errata - Previdência

No artigo anterior, onde se lê: «Previdência Social, leia-se: Previdência Social em especial ao Setor Rural»

Lavrador terá aposentadoria e maior assistência

Parágrafo 4.º: ... «transferindo essa responsabilidade para o Instituto após este período ou seja do 31.º dia»

Parágrafo 4.º: ... «Os empregadores não recolherão mais as taxas.»

A Gráfica